

Vysvětlení, změna a doplnění zadávací dokumentace č. 2 podle § 98 ve spojení s § 99 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“), k veřejné zakázce č. j. VZ04/2019

Na základě dotazů dodavatele Český rozhlas jako zadavatel tímto poskytuje následující vysvětlení zadávací dokumentace č. 2 k veřejné zakázce realizované v otevřeném nadlimitním řízení č. j. **VZ04/2019** s názvem: „**Analytika mluveného slova**“.

Vysvětlení zadávací dokumentace:

Dotaz č. 1

Zadavatel ve vysvětlení zadávací dokumentace č. 1 v odpovědi na dotaz č. 3 uvedl, že „hodnocení bude probíhat na základě stejnosti kořenu či kořenů slova a podobnosti odvozenin“. Z toho vyplývá, že pokud bude v rozpoznaném slově zachován stejný kořen, bude považováno za „správně rozpoznané slovo“ ve smyslu kritéria č. 1, bodu A, „Počet správně rozpoznáných slov“, i pokud bude chybná předpona, přípona, či koncovka. Čili např. rozpoznané „potkali“ místo řečeného „utkali“ (např. ve větě „sportovci se utkali v Praze“) nebude považováno za chybu, přestože význam slov je změněn. Pokud výše uvedené neodpovídá záměru zadavatele zachovat smysl výpovědi, žádá tazatel o další upřesnění kritéria „správně rozpoznávaného slova“.

Z odpovědi zadavatele také nelze usoudit na další typy chyb. Zda např. rozpoznané „písek“ místo řečeného „Písek“, „SMS“ místo „esemeska“, „Česko slovenský“ místo „československý“, nebo „pedagogicko psychologický“ místo „pedagogicko-psychologický“ bude považováno za nesprávně rozpoznané slovo ve smyslu kritéria č. 1, bodu A, nebo v případě posledních dvou příkladů dokonce za chyby dvě.

Tazatel rovněž připomíná, že se zadavatel nevyjádřil k otázce formátování čísel, jednotek nebo zkratk, které je v současných systémech rozpoznávání řeči standardně součástí real-time i offline přepisu. Z odpovědi není zřetelné, zda řečené „dvanáct centimetrů“ a rozpoznané „12 cm“, „dvanáct cm“, případně „12 centimetrů“, řečené „akciová společnost“ a rozpoznané „a. s.“, případně řečené „profesor“ a rozpoznané „prof.“ bude považováno za „správně rozpoznaná slova“ ve smyslu kritéria č. 1, bodu A, „Počet správně rozpoznáných slov“, nebo dokonce i „přesně přepsaná slova“ ve smyslu kritéria č. 1, bodu B, „Správný počet přesně přepsaných slov“.

Tazatel shledává ve stávající definici „správně rozpoznáných“ a „přesně přepsaných“ slov velký prostor pro nejednoznačnosti a rozdílné výklady, čímž činí tato kritéria pro dodavatele netransparentními.

Tazatel v této souvislosti uvádí, že za správnost a jednoznačnost zadávací dokumentace odpovídá zadavatel, a zejména formulace způsobu hodnocení by neměla připouštět rozdílné výklady a tím umožnit v obdobných situacích a za obdobných podmínek přidělení rozdílného počtu nabídkám jednotlivých dodavatelů.

Tazatel navrhuje, aby zadavatel uvedenou netransparentnost hodnocení dle uvedených dílčích hodnotících kritérií odstranil vypuštěním přípustnosti jakýchkoli chyb v rámci rozpoznávání slov systémy dodavatelů, nebo jednoznačným upřesněním přípustných chyb.

Odpověď zadavatele:

Zadavatel k dotazu č. 1 uvádí následující informace:

Zadavatel předně uvádí, že zajisté ve smyslu zásad zakazu diskriminace a rovného zacházení bude ke všem nabídkám všech účastníků při hodnocení přistupovat zcela stejně.

Pro rozptýlení všech pochybností zadavatel taktéž uvádí, byť je stále přesvědčen, že z odpovědi na dotaz č. 3 ve vysvětlení zadávací dokumentace č. 1 je to zcela patrné, že hodnocení probíhající na základě stejnosti kořenů či kořenu slov a podobnosti odvozenin nebude negativně hodnoceno za předpokladu, že přepisem nedojde ke změně významu obsahu sdělení. Pro úplnost je toto nově reflektováno také v aktualizované verzi zadávací dokumentace.

Pro zadavatele je podstatné, aby systém uměl mluvené slovo přepsat tak, jak ho konkrétní řečník skutečně řekl.

V otázce přepisu číslovek zadavatel uvádí, že číslovky je možné přepsat jak slovy, tak i číslicemi, a to tím způsobem, aby zůstal zachován význam a smysl promluvy (např. pokud ve vysílání zazní výraz „čtvrtý“, může systém tuto promluvu přepsat slovy „čtvrtý“ či číslicí a tečkou v podobě „4.“; pokud by systém uvedl pouze číslici „4“ bez tečky, bude to považováno za chybu). Zadavatel zajisté umožňuje, aby se dodavatel uchýlil k přepisu slovnímu tak, jak byla promluva provedena. To znamená bez jakýchkoli převodů na číslice.

Pokud by nastala v průběhu hodnocení situace, kdy by panovaly pochybnosti o správnosti přepisu daného výrazu, má k posouzení takto vzniklé situace zadavatel zajištěny odborné konzultace od Ústavu pro jazyk český Akademie věd České republiky, na základě kterých bude stanoveno, zdali byl daný výraz přepsán správně, či nikoliv.

Zadavatel pevně věří, že výše uvedené vysvětlení zcela ukazuje na jasnou transparentnost celého nastaveného procesu hodnocení a nemohou o této skutečnosti tedy vyvstat žádné pochybnosti.

Dotaz č. 2

Zadavatel v čl. E zadávací dokumentace – verze č. 2 uvádí, že nabídky v rámci dílčího hodnotícího kritéria „Analytika mluveného slova živého vysílání“ a „Analytika mluveného slova offline (on-demand, záznam vysílání)“ bude hodnotit pomocí URL odkazu přístupného po dobu min. 45 kalendářních dnů. K předmětu zakázky má zadavatel tedy pouze vzdálený přístup a nedisponuje hodnoceným systémem jako takovým. Účastníkům řízení tedy nic nebrání předmět zakázky v průběhu oněch 45 dnů – čili po ukončení lhůty pro podání nabídky – dále měnit, což může být v rozporu s § 46 odst. 2 ZZVZ, podle kterého „po uplynutí lhůty pro podání nabídek nemůže být nabídka měněna, nestanoví-li tento zákon jinak [...]“.

Zadavatelem nastavený proces hodnocení dle názoru tazatele nebrání tomu, aby systém na analytiku mluveného slova, který bude zadavateli zpřístupněn pouze pomocí URL odkazu, byl po uplynutí lhůty pro podání nabídek dále měněn bez vědomí zadavatele.

Tazatel navrhuje, aby zadavatel zkrátil lhůtu 45 dnů na minimální možnou a provedl testování systému v nejkratší možné lhůtě po otevření obálek, čímž bude omezena možnost změn předmětu zakázky ze strany účastníků řízení.

Odpověď zadavatele:

Zadavatel k dotazu č. 2 uvádí následující informace:

Zadavatel provede hodnocení zajisté v co nejkratším možném termínu. Lhůta 45 kalendářních dnů byla stanovena z důvodu procesní opatrnosti, neboť při hodnocení nabídek na základě jiného, než čistě cenového kritéria, je nutno ze strany zadavatele vždy nejprve posoudit kvalifikaci všech účastníků zadávacího řízení.

Jiná varianta, než hodnocení na základě URL odkazu, není dle názoru zadavatele pro daný předmět plnění veřejné zakázky možná a realizovatelná.

Zadavatel se zároveň pro úplnost nově rozhodl přidat jako přílohu č. 8 zadávací dokumentace čestné prohlášení o neměnnosti systému, na základě něhož se každý účastník zadávacího řízení písemně zaváže, že nebude po dobu lhůty 45 kalendářních dnů rozšiřovat, doplňovat či upgradovat systém, který zadavateli zpřístupní pro možnosti hodnocení.

Dotaz č. 3

Z odpovědi na dotaz č. 8 ve vysvětlení zadávací dokumentace č. 1 není zřejmé, zda referenční přepisy (pořízené zaměstnanci ČRo a zkontrolované Ústavem pro jazyk český AV ČR) budou po provedení hodnocení účastníkům řízení k dispozici.

Tazatel považuje poskytnutí referenčních prepisů za nutnou podmínku objektivitu a transparentnosti řízení, protože bez nich nebude možné zadavatelem provedené hodnocení nijak verifikovat, žádný účastník nebude mít možnost si ověřit, co bylo hodnotiteli považováno za chybu a co ne (s ohledem zejména na nejasně definovaná kritéria uvedená v dotazu č. 1 v tomto dokumentu).

Tazatel proto žádá zadavatele o potvrzení poskytnutí těchto prepisů prostřednictvím příloh zprávy o hodnocení.

Odpověď zadavatele:

Zadavatel k dotazu č. 3 uvádí následující informace:

Zadavatel je přesvědčen, že z odpovědi na dotaz č. 8 ve vysvětlení zadávací dokumentace č. 1 vyplývá, že zpráva o hodnocení nabídek zajisté bude obsahovat i dodavatelem zmiňovaný referenční přepis zkontrolovaný Ústavem pro jazyk český Akademie věd České republiky, neboť ve smyslu § 119 odst. 2 písm. d) má zadavatel povinnost ve zprávě o hodnocení nabídek uvést i popis hodnocení nabídek, ze kterého bude zřejmé, že hodnocené údaje z nabídek odpovídají kritériím hodnocení, u všech údajů bude i detailní popis tohoto hodnocení v jednotlivých kritériích hodnocení, bude popsáno srovnání hodnot získaných při hodnocení v jednotlivých kritériích hodnocení a bude uveden i celkový výsledek hodnocení. Bez přiložení referenčního prepisu zkontrolovaného Ústavem pro jazyk český Akademie věd České republiky by nebylo možné výše uvedenou zákonnou podmínku dodržet.

Dotaz č. 4

Zadavatel v čl. E zadávací dokumentace – verze č. 2 uvádí dílčí hodnotící kritérium „Koncept řešení AMS (max. do 10 normostran A4)“ a jeho subkategorii „deklarovaná rychlost přepisu u živého vysílání“.

Tazatel navrhuje, aby tato subkategorie nezávisela na zcela arbitrární a nijak neověřované ani nepostihované deklaraci účastníkem, ale byla reálně změřená zadavatelem v rámci testování systému na určeném časově ohraničeném úseku živého vysílání, kdy se zároveň hodnotí kritéria č. 1 a 2.

Odpověď zadavatele:

Zadavatel k dotazu č. 4 uvádí následující informace:

Zadavatel se po opětovném uvážení rozhodl žádosti dodavatele vyhovět. Všichni účastníci budou nově podle aktualizované verze zadávací dokumentace povinni tento údaj uvést ve svých nabídkách, neboť zadavatel tuto informaci považuje za relevantní, avšak tento údaj již nebude předmětem samotného hodnocení. Účastníci také budou muset zajisté dodržet podmínky stanovené v technické specifikaci.

Zadavatel upozorňuje na tomto místě všechny dodavatele, že je při podání nabídky potřebné použít aktuální verze dokumentů, s ohledem na toto vysvětlení zadávací dokumentace č. 2 pak zejména aktualizovanou verzi zadávací dokumentace, aktualizovanou verzi přílohy č. 2 - čestného prohlášení ve smyslu odpovědi na dotaz č. 4 a čestné prohlášení o neměnnosti systému, které nově tvoří přílohu č. 8 zadávací dokumentace.

Na základě tohoto vysvětlení zadávací dokumentace zadavatel prodlužuje lhůtu pro podání nabídek. Lhůta pro podání nabídek tak nově uplyne v pondělí 27. května 2019 ve 12:00 hodin.

Mgr. Tomáš Vávra
Oddělení veřejných zakázek
Český rozhlas